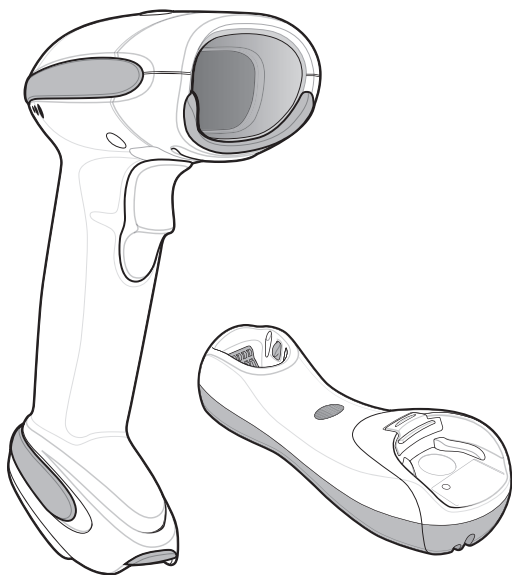




Symbol LS4278

Guide utilisateur



© 2008 - 2010 MOTOROLA, INC. Tous droits réservés.

Motorola se réserve le droit de modifier tout produit afin d'en améliorer la fiabilité, la fonction ou le design.

Motorola décline toute responsabilité consécutive ou liée à l'application ou à l'utilisation du produit, du circuit ou de l'application mentionnés dans les présentes.

Aucune licence n'est concédée, expressément ou par répercussion, par fin de non-recevoir, ou par tout autre brevet ou droit de propriété industrielle, couvrant ou relatif à toute combinaison, système, appareil, machine, matériel, méthode ou procédé pour lesquels les produits Motorola seraient utilisés. Il existe une licence implicite pour les équipements, les circuits et les sous-systèmes contenus dans les produits Motorola.

MOTOROLA, le logo M stylisé, Symbol et le logo Symbol sont des marques déposées de Motorola, Inc. Les autres noms de produits mentionnés dans ce manuel peuvent être des marques commerciales ou des marques déposées de leurs propriétaires respectifs et sont reconnues dans le présent manuel.

Motorola, Inc.

One Motorola Plaza

Holtsville, N.Y. 11742-1300

<http://www.motorola.com/enterprisemobility>.

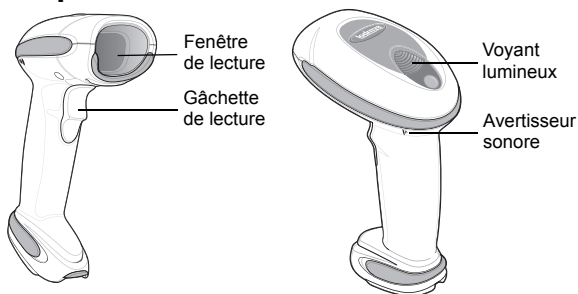
Garantie

Pour consulter la déclaration de garantie du matériel Motorola complète, allez à l'adresse suivante: <http://www.motorola.com/enterprisemobility/warranty>.

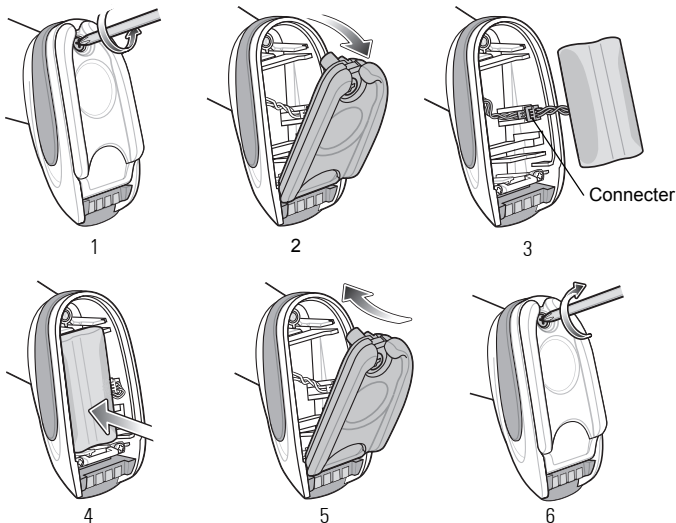
Introduction

Grâce à d'excellentes performances de lecture et à une ergonomie optimale, le scanner Symbol LS4278 bénéficie du meilleur rapport qualité/prix sur le marché des scanners légers. En outre, ses deux configurations (mode portable ou mains libres avec support) lui confèrent un confort et une facilité d'utilisation inégalés. Avant de programmer le scanner, scannez le ou les codes à barres appropriés, à partir de la [page 8](#), pour communiquer avec l'ordinateur hôte.

Composants

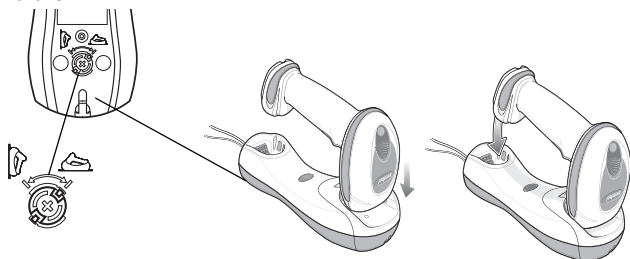


Insertion/retrait de la batterie

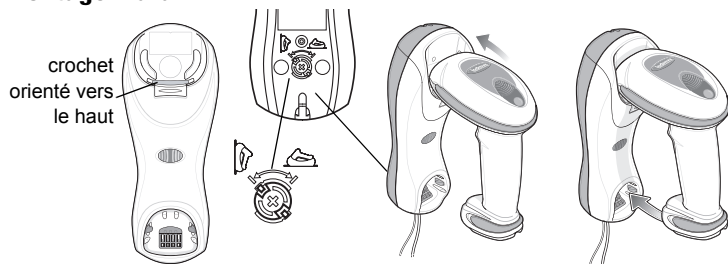


Insertion du scanner dans le puits

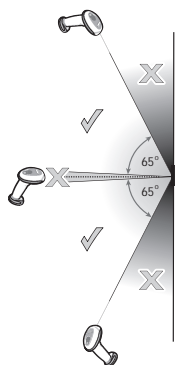
Table



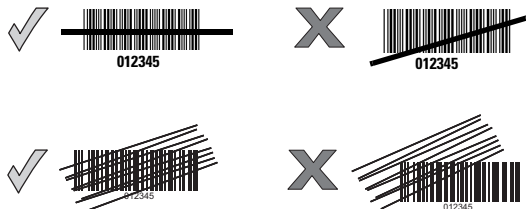
Montage mural



Visée



LECTURE



Définition des bips sonores

Le scanner émet différentes séquences sonores pour informer l'utilisateur de l'état général de fonctionnement et de lecture. Le tableau ci-dessous présente la liste des bips sonores utilisés durant la lecture et la programmation du scanner.

Séquence sonore	Signification
Utilisation standard	
Bips sonores faible/moyen/élevé	Mise en marche.
Bip sonore de forte intensité	Code à barres décodé (si le bip sonore de décodage est activé).
Quatre bips sonores longs de faible intensité	Une erreur de transmission a été détectée sur un symbole lu. Les données sont ignorées. Ce problème survient lorsqu'une unité n'est pas configurée correctement. Vérifiez le réglage des options.
Cinq bips sonores longs de faible intensité	Erreur de format ou de conversion.
Bips sonores faible/élevé/faible	Erreur de transmission ADF.
Bips sonores élevé/élevé/élevé/faible	Erreur de réception RS-232.
Lecture des codes de paramétrage	
Bips sonores long faible intensité/long forte intensité	Erreur de saisie, code à barres incorrect ou code « Annuler » scanné, saisie erronée, séquence de programmation incorrecte du code à barres ; reste en mode de programmation.
Bips sonores élevé/faible	Paramètre de clavier sélectionné. Saisissez une valeur à l'aide du clavier de codes à barres.
Bips sonores élevé/faible/élevé/faible	Sortie du programme réussie avec modification du réglage des paramètres.
Bips sonores long faible/long élevé/long faible/long élevé	Espace de stockage des paramètres de l'ordinateur dépassé. Lire la section Paramètres par défaut à la page 1-9 .

Séquence sonore	Signification
Fonctionnement sans fil	
Bips sonores élevé/faible/élevé/faible	Code barres d'association scanné.
Bips sonores faible/élevé	Connexion Bluetooth établie.
Bips sonores élevé/faible	Événement de déconnexion Bluetooth.
Bips sonores long faible intensité/long forte intensité	Expiration de la page ; le périphérique distant est hors de portée/n'est pas alimenté.
Bips sonores long faible/long élevé/long faible/long élevé	La tentative de connexion a été rejetée par le périphérique distant.
Mise en mémoire tampon du Code 39	
Bips sonores élevé/faible	Les nouvelles données du Code 39 ont été saisies dans la mémoire tampon.
Trois bips sonores longs de forte intensité	La mémoire tampon du Code 39 est saturée.
Bips sonores faible/élevé/faible	La mémoire tampon du Code 39 a été effacée ou une suppression ou transmission de mémoire tampon a été tentée.
Bips sonores faible/élevé	Transmission réussie des données en mémoire tampon.
Spécifique au système hôte	
USB uniquement	
Quatre bips sonores de forte intensité	Le scanner n'a pas terminé l'initialisation. Attendez quelques secondes puis recommencez.
Le scanner émet un bip de mise en marche après avoir lu un périphérique de type USB.	La communication avec le port doit être établie avant que le scanner ne puisse fonctionner au maximum de sa puissance.
Ce bip de mise en marche se produit à plusieurs reprises.	Il se peut que le port USB force le scanner à s'activer ou se désactiver à plusieurs reprises. Cette situation est normale et se produit généralement lorsque l'ordinateur est redémarré à froid.
RS-232 uniquement	
Bip sonore de forte intensité	Un caractère de type <BEL> est reçu et les bips sonores sont activés pour <BEL>.

Définition des voyants lumineux

Outre les séquences sonores, le scanner communique avec l'utilisateur via l'affichage de voyants lumineux de deux couleurs. Le tableau ci-dessous définit les couleurs des voyants qui s'affichent durant la lecture et le chargement.

Voyant lumineux de lecture	Signification
Clignotement vert	Un code à barres a été décodé.
Voyant lumineux de chargement	Signification
Vert - Clignotement continu lent	Défaut de température de batterie non critique.
Vert - Clignotement continu rapide	Scanner en cours de chargement.
Vert - Fixe	Scanner chargé.
Ambre - Clignotement continu	Défaut de température de batterie critique.

Dépannage

Problème	Causes possibles	Solutions possibles
Le voyant indique un défaut au niveau de la température de la batterie.	La batterie est au-dessus ou au-dessous de la température de fonctionnement normale.	N'utilisez pas le scanner. Placez le scanner à un endroit où la température de fonctionnement est normale. Le scanner peut rester dans le puits en attendant que la batterie atteigne sa température de fonctionnement normale. Reportez-vous au <i>Guide de référence produit</i> pour de plus amples informations.
Rien ne se passe lorsque la gâchette est enclenchée.	Le scanner n'est pas alimenté.	La batterie est peut-être à plat ; chargez le scanner dans le puits. Vérifiez que le couvercle de la batterie est fermé Assurez-vous que le couvercle du logement de la batterie est bien fermé.
	Le scanner est désactivé.	Certaines interfaces hôte (par exemple Synapse, IBM-468x) peuvent désactiver le scanner. Dans ce cas, activez le scanner par le biais de l'interface hôte.
Le laser s'allume mais le symbole n'est pas décodé.	Le lecteur n'est pas programmé pour le type de code à barres approprié.	Assurez-vous que le scanner est programmé pour lire le type de code à barres scanné. Reportez-vous au <i>Guide de référence produit</i> pour de plus amples informations.
	Le code à barres est illisible.	Vérifiez que le symbole n'est pas abîmé. Essayez de scanner d'autres symboles du même type.
	La distance entre le lecteur et le code à barres est incorrecte.	Rapprochez ou éloignez le scanner du code à barres.

Problème	Causes possibles	Solutions possibles
Le symbole a été décodé mais n'a pas été transmis à l'ordinateur hôte.	Le puits n'est pas programmé pour le type d'interface approprié.	Vérifiez les paramètres d'hôte du scanner ou modifiez les options.
	Le scanner n'est pas associé à une interface connectée à l'hôte.	Associez le scanner au puits (à l'aide du code à barres PAIR du puits).
	Le câble d'interface n'est pas bien connecté.	Assurez-vous que tous les câbles sont bien connectés.
	Le puits a perdu la connexion à l'hôte.	<i>Dans l'ordre suivant</i> : déconnectez le module d'alimentation ; déconnectez le câble hôte ; attendez trois secondes ; reconnectez le câble hôte ; reconnectez le module d'alimentation ; rétablissez l'association.
Affichage inexact des données scannées sur l'ordinateur.	Le scanner n'est pas programmé pour fonctionner avec cet ordinateur.	Assurez-vous que l'ordinateur approprié est sélectionné. Vérifiez les paramètres d'hôte du scanner ou les options de modification. Si un port RS-232 est utilisé, veillez à ce que les paramètres de communication du scanner correspondent aux paramètres de l'ordinateur. Si l'émulation clavier est utilisée, veillez à ce que le système soit programmé pour le type de clavier approprié et que la touche de verrouillage des majuscules soit désactivée. Assurez-vous que les options de modification (par ex., conversion UPC-E/UPC-A) sont correctement programmées. Reportez-vous au <i>Guide de référence produit</i> pour de plus amples informations.

Codes à barres de paramétrage

Vous trouverez ci-dessous certains des codes à barres les plus fréquemment utilisés.



REMARQUE

Pour découvrir d'autres types d'ordinateurs hôtes, reportez-vous au *Guide de référence produit Symbol LS4278*, p/n 72E-69834-xx, disponible sur le site Web : <http://www.motorola.com/enterprisemobility/manuals>.

Paramètres par défaut

Scannez **PARAMÈTRES PAR DÉFAUT** pour utiliser les valeurs par défaut de tous les paramètres.



PARAMÈTRES PAR DÉFAUT

Modes de lecture

Scannez le code à barres approprié ci-dessous pour déterminer la trame de lecture.

- **MONOTRAME** - Aucun mouvement vertical de la ligne de lecture (pas de trame).
- **MULTITRAME SMART RASTER** - La ligne de lecture commence en tant que monotrame et se déplace de haut en bas (trames) lorsqu'une lecture partielle de code à barres est détectée ou aucun code à barres n'est détecté 500 ms après le déclenchement de la gâchette.
- **MULTITRAME ALWAYS RASTER** (défaut) - Le tramage (mouvement du haut vers le bas de la ligne de lecture) commence immédiatement.



MONOTRAME



MULTITRAME SMART RASTER



MULTITRAME ALWAYS RASTER (défaut)

Types hôtes

Si un câble Synapse est utilisé (n° de référence commençant par STIxx-xxxx), il est détecté automatiquement par le scanner et il n'est pas nécessaire de scanner des codes à barres pour activer l'hôte Synapse.

Si une interface USB est utilisée, le scanner détecte automatiquement le port USB et utilise par défaut le type d'interface clavier HID. Voir la [page 13](#) pour sélectionner le type d'ordinateur portable IBM.

Si une émulation clavier, un port RS-232, une émulation crayon, une émulation scanner ou un ordinateur IBM 46XX est utilisé, le type d'hôte approprié doit être scanné. Sélectionnez le type d'ordinateur approprié à partir des codes à barres suivants.

Type d'interface d'émulation clavier



COMPATIBLES IBM PC/AT et IBM PC

Nationalité clavier (codes pays)



AMÉRIQUE DU NORD (défaut)



Windows FRANÇAIS



Win 95/98 FRANÇAIS CANADIEN



Windows XP/2000 FRANÇAIS CANADIEN

Nationalité clavier (codes pays - suite)



Windows ALLEMAND



Windows ESPAGNOL



Windows ITALIEN



Windows SUÉDOIS



Windows ANGLAIS (R-U)



Windows JAPONAIS



Windows PORTUGAIS BRÉSILIEN

Types d'interfaces RS-232**RS-232 STANDARD****ICL RS-232****NIXDORF RS-232 MODE A****NIXDORF RS-232 MODE B****FUJITSU RS-232****OPOS/JPOS****Types d'interfaces USB****MASQUER ÉMULATION CLAVIER****IBM HAND-HELD USB**

Types d'ordinateurs IBM 46XX

PORT 5B



PORT 9B

Type d'interface de l'émulation crayon

CRAYON SYMBOL

De nombreux hôtes crayon requièrent d'être saisis en tant que données de Code 39. Scannez les codes à barres suivants pour activer ou désactiver la transmission de données vers un hôte crayon en tant que données du Code 39.



ACTIVER LA CONVERSION EN CODE 39 POUR
L'HÔTE CRAYON



DÉSACTIVER LA CONVERSION EN CODE 39 POUR
L'HÔTE CRAYON (Défaut)

Type d'hôte d'émulation du scanner

Scannez le code à barres ci-dessous pour activer l'hôte d'émulation scanner.



ACTIVER HÔTE D'ÉMULATION SCANNER

Types d'hôtes de communications radio

Scannez l'un des codes à barres ci-dessous pour choisir la méthode de connexion du scanner à un périphérique distant. Scannez Hôte du puits s'il s'agit d'une connexion au puits Symbol STB4278.



HÔTE DU PUIITS



PROFIL SPP (MAÎTRE)



PROFIL SPP (ESCLAVE)



**ÉMULATION CLAVIER BLUETOOTH
(HID - ESCLAVE)**

Association

Lorsque le scanner est configuré en tant que maître SPP ou HID, un « code à barres d'association » doit être créé pour le périphérique Bluetooth auquel il peut se connecter. L'adresse Bluetooth du périphérique distant doit être connue. Les codes à barres d'association sont des codes à barres code 128. Le format est : <Fnc 3>Bxxxxxxxxxxxx (xxxxxxxxxxxx représentant l'adresse Bluetooth à douze caractères).

Modes d'association

Lorsque le scanner fonctionne avec le puits, deux modes d'association sont pris en charge :

- **Mode d'association verrouillé** - Lorsqu'un puits est associé (connecté) au scanner, toute tentative visant à le connecter à un autre scanner en scannant le code à barres d'association du puits ou en l'insérant dans le puits alors que la fonction **Association sur contacts** est activée sera rejetée. Le scanner actuellement connecté conserve sa connexion.
- **Mode d'association déverrouillé** - Il est possible d'associer (connecter) un nouveau scanner à un puits à tout moment en scannant le code à barres d'association du puits ou en l'insérant dans le puits avec la fonction **Association sur contacts** activée. Le scanner original est déconnecté du puits pour le remplacer par le nouveau (mode Point à point uniquement).

✓ **REMARQUE** Si trois scanners sont connectés au puits et actifs (mode Multipoint à point), il n'est pas possible de connecter un quatrième scanner, quelque soit le mode d'association.



MODE D'ASSOCIATION DÉVERROUILLÉ
(Défaut)



MODE D'ASSOCIATION VERROUILLÉ

Méthodes d'association

Il existe deux méthodes d'association. La méthode par défaut associe (connecte) le scanner et le puits lorsque le code à barres du puits est scanné. La seconde méthode associe le scanner et le puits lorsque le scanner est inséré dans le puits. Pour activer cette fonction, scannez **Activer association sur contacts** ci-dessous. Lorsque cette fonction est activée, il n'est pas nécessaire de scanner le code à barres d'association du puits. Si l'association réussit, vous entendrez une série de bips faible/élevé quelques secondes après avoir placé le scanner dans le puits.



ACTIVER ASSOCIATION SUR CONTACTS



DÉSACTIVER ASSOCIATION SUR CONTACTS
(Défaut)

Retour chariot/Saut de ligne

Pour ajouter un retour chariot/Saut de ligne à toutes les données transmises, scannez les codes à barres ci-dessous dans l'ordre indiqué. Pour annuler cette opération, scannez le code à barres **PARAMÈTRES PAR DÉFAUT** à la [page 9](#) ou reportez-vous au *Guide de référence produit*.



OPTIONS DE LECTURE



<DATA><SUFFIX>



ENTRÉE

Recommandations ergonomiques



ATTENTION

Pour éviter ou minimiser le risque potentiel d'une blessure ergonomique, respectez les recommandations suivantes. Consultez votre responsable local de l'hygiène, de la santé et de la sécurité, pour vous assurer que vous respectez les consignes de sécurité de votre entreprise, qui ont pour but d'éviter toute blessure d'employé.

- Réduisez ou éliminez les mouvements répétitifs
- Maintenez une position naturelle/neutre
- Réduisez ou éliminez la force excessive
- Conservez à portée de main les objets fréquemment utilisés
- Effectuez toutes les tâches à une hauteur correcte
- Réduisez ou éliminez les vibrations
- Réduisez ou éliminez la pression directe
- Fournissez des postes de travail réglables
- Prévoyez un dégagement suffisant
- Prévoyez un cadre de travail approprié
- Améliorez les procédures de travail.

Informations réglementaires

Symbol Technologies, Inc., activité Enterprise Mobility (solutions de mobilité d'entreprise) de Motorola, Inc. (« Motorola »).

Tous les périphériques de Symbol sont conçus pour respecter les règles et réglementations dans les lieux où ils sont vendus, et ils sont étiquetés en fonction des besoins. Tout changement apporté à l'équipement de Symbol Technologies sans l'approbation explicite de Symbol Technologies risque de rendre nulle et non avenue l'autorisation accordée à l'utilisateur d'exploiter cet équipement.

Des versions traduites de certains manuels sont disponibles à l'adresse suivante : <http://www.motorola.com/enterprisemobility/support>

Autorisations nationales

Des marquages réglementaires sont apposés sur les appareils radio pour signaler que leur utilisation est autorisée dans les pays suivants : États-Unis, Canada, Australie, Japon et Europe¹.

Veillez consulter la Déclaration de conformité de Symbol (DoC) pour de plus amples informations sur les marquages des autres pays. Ceci est disponible à l'adresse <http://www.motorola.com/doc>.

Remarque : pour les produits à 2,4 GHz : l'Europe comprend l'Autriche, la Belgique, la Bulgarie, la République tchèque, Chypre, le Danemark, l'Estonie, la Finlande, la France, l'Allemagne, la Grèce, la Hongrie, l'Islande, l'Irlande, l'Italie, la Lettonie, le Liechtenstein, la Lituanie, le Luxembourg, Malte, les Pays-Bas, la Norvège, la Pologne, le Portugal, la Roumanie, la Slovaquie, la Slovénie, l'Espagne, la Suède, la Suisse et le Royaume-Uni.

Modules radio

Les scanners de la série Symbol LS4278 contiennent un module radio agréé. Il s'agit du module de type radio Bluetooth de Symbol : LMX5452.

Périphériques Bluetooth

Ce produit est un périphérique Bluetooth agréé. Référence BT : B02793.



L'utilisation d'un périphérique sans autorisation réglementaire est illégale.



Consignes d'exposition aux RF (FCC/UE)

Sécurité

Cet appareil est conforme à des normes reconnues à l'échelle internationale et couvre le taux d'absorption spécifique (TAS) concernant l'exposition de l'homme à des champs électromagnétiques provenant de périphériques radio.

Réduction de l'exposition aux RF - Utilisation appropriée

Il est recommandé de n'utiliser cet appareil qu'en position normale de fonctionnement.

Périphériques portables :

Afin de respecter les critères de conformité de la FCC en matière d'exposition aux RF, cet appareil doit être tenu à la main. Toute autre utilisation doit être évitée.

Obligations en ce qui concerne les parasites en radiofréquence



Transmetteurs radio (Partie 15)

Cet appareil est conforme aux règles de la Partie 15 de la FCC. Son fonctionnement est assujéti au respect des deux conditions suivantes : 1) cet appareil ne doit pas provoquer de parasites dangereux et 2) cet appareil doit accepter tous les parasites éventuellement reçus, y compris ceux qui risquent de provoquer un fonctionnement intempestif.

Obligations en ce qui concerne les parasites en radiofréquence - Canada

Transmetteurs radio

Cet appareil est conforme à RSS 210 d'Industry & Science Canada. Son fonctionnement est assujéti au respect des deux conditions suivantes : 1) cet appareil ne doit pas provoquer de parasites dangereux et 2) cet appareil doit accepter tous les parasites éventuellement reçus, y compris ceux qui risquent de provoquer un fonctionnement intempestif.

Marquage sur l'étiquette : le terme « IC: » avant la certification radio signifie uniquement que les caractéristiques techniques imposées par Industrie Canada sont respectées.

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.



Marquage et zone économique européenne (ZEE)

L'utilisation de Bluetooth dans la ZEE doit respecter les restrictions suivantes :

- Puissance maximale rayonnée de transmission de 10 mW EIRP dans la plage de fréquences allant de 2,4 à 2,4835 GHz
- Pour l'emploi en plein air en Belgique, ces appareils sont limités à une gamme de fréquences comprises entre 2,46 et 2,4835 GHz
- L'Italie exige une licence utilisateur pour l'utilisation en extérieur.

Déclaration de conformité

Motorola/Symbol déclare par la présente que cet appareil est conforme aux obligations essentielles et autres clauses pertinentes de la directive 1999/5/CE. Vous pouvez obtenir une Déclaration de conformité à l'adresse suivante : <http://www.motorola.com/doc>

Etiquettes laser

Conformément aux normes IEC60825-1 et EN60825, les informations suivantes sont fournies à l'utilisateur :



ENGLISH

CLASS 1 CLASS 1 LASER PRODUCT
 CLASS 2 LASER LIGHT
 DO NOT STARE INTO BEAM
 CLASS 2 LASER PRODUCT

DANISH / DANSK

KLASSE 1 LASERPRODUKT
 KLASSE 2 LASERLYF
 SE IKKE IND I STRÅLEN
 KLASSE 2 LASERPRODUKT

DUTCH / NEDERLANDS

KLASSE 1 LASERPRODUKT
 KLASSE 2 LASERLICHT
 NIET IN STRAAL STAREN
 KLASSE 2 LASERPRODUKT

FINNISH / SUOMI

LUOKKA 1 LASERTUOTE
 LUOKKA 2 LASERVALO
 ÄLÄ TUJOTA SÄDETTÄ
 LUOKKA 2 LASERTUOTE

FRENCH / FRANÇAIS

CLASSE 1 PRODUIT LASER DE CLASSE 1
 CLASSE 2 LUMIERE LASER
 NE PAS REGARDER LE RAYON FIXEMENT
 PRODUIT LASER DE CLASSE 2

GERMAN / DEUTSCH

KLASSE 1 LASERPRODUKT DER KLASSE 1
 KLASSE 2 LASERSTRAHLEN
 NICHT DIREKT IN DEN LASERSTRAHL SCHAUEN
 LASERPRODUKT DER KLASSE 2

JAPANESE / 日本語

クラス1 クラス1 レーザ製品
 クラス2 レーザ光線
 光線を直視しないでください
 クラス2 レーザ製品

CHINESE / 简体中文

1 类 1 类激光产品
 2 类 激光
 切勿注视光束
 2 类激光产品

HEBREW

מוצר לייזר רמה 1
 אור לייזר רמה 2
 אין להביט אל קרן האור
 מוצר לייזר רמה 2

ITALIAN / ITALIANO

CLASSE 1 PRODOTTO AL LASER DI CLASSE 1
 CLASSE 2 LUCE LASER
 NON FISSARE IL RAGGIO
 PRODOTTO AL LASER DI CLASSE 2

NORWEGIAN / NORSK

KLASSE 1 LASERPRODUKT, KLASSE 1
 KLASSE 2 LASERLYS
 IKKE STIRR INN I LYSSTRÅLEN
 LASERPRODUKT, KLASSE 2

PORTUGUESE / PORTUGUÉS

CLASSE 1 PRODOTO LASER DA CLASSE 1
 CLASSE 2 LUZ DE LASER
 NÃO FIXAR O RAIO LUMINOSO
 PRODOTO LASER DA CLASSE 2

SPANISH / ESPAÑOL

CLASE 1 PRODUCTO LÁSER DE LA CLASE 1
 CLASE 2 LUZ LÁSER
 NO MIRE FJAMENTE EL HAZ
 PRODUCTO LÁSER DE LA CLASE 2

SWEDISH / SVENSKA

KLASS 1 LASERPRODUKT KLASS 1
 KLASS 2 LASERLJUS
 STIRRA INTE MOT STRÅLEN
 LASERPRODUKT KLASS 2

KOREAN / 한국어

1등급 1등급 레이저 제품
 2등급 레이저 광선
 이 광선을 주시하지 마십시오.
 2등급 레이저 제품

Appareils lasers



CONFORMES AUX NORMES 21CFR1040.10 ET 1040.11, À L'EXCEPTION DES DÉVIATIONS CONFORMÉMENT À L'AVERTISSEMENT LASER N° 50 DU 24 JUIN 2007 ET AUX NORMES IEC 60825-1 (éd. 2.0) et EN60825-1:2007.

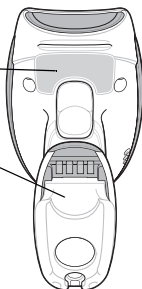
La classification des rayons laser figure sur l'une des étiquettes de l'appareil.

Les appareils à voyant lumineux de classe 1 ne sont pas considérés comme dangereux, à condition de les utiliser pour les activités prévues. La déclaration suivante est nécessaire pour respecter les réglementations américaines et internationales :

Attention : l'utilisation de commandes, réglages ou procédures autres que celles qui sont spécifiées dans ce document, risque d'entraîner une exposition dangereuse à des rayons laser.

Les scanners à rayons laser de classe 2 utilisent une diode lumineuse de faible puissance. Comme c'est le cas avec n'importe quelle source lumineuse très brillante, tel le soleil, l'utilisateur doit éviter de regarder directement le faisceau lumineux. Une exposition momentanée à un rayon laser de classe 2 ne présente pas de danger connu.

Étiquetage laser



CAUTION - CLASS 3R LASER LIGHT WHEN OPEN. AVOID DIRECT EYE EXPOSURE LUMIERE LASER EN CAS D'OUVERTURE DE CLASSE 3R. EXPOSITION DANGEREUSE AU FAISCEAU, KLASSE 3R. VORSICHT - LASERLICHT, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET, NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.



Déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)

Български: За клиенти от ЕС: След края на полезния им живот всички продукти трябва да се връщат на Motorola за рециклиране. За информация относно връщането на продукти, моля отидете на адрес: <http://www.motorola.com/recycling/weee>.

Čeština: Pro zákazníky z EU: Všechny produkty je nutné po skončení jejich životnosti vrátit společnosti Motorola k recyklaci. Informace o způsobu vrácení produktu najdete na webové stránce: <http://www.motorola.com/recycling/weee>.

Dansk: Til kunder i EU: Alle produkter skal returneres til Motorola til recirkulering, når de er udtjent. Læs oplysningerne om returnering af produkter på: <http://www.motorola.com/recycling/weee>.

Deutsch: Für Kunden innerhalb der EU: Alle Produkte müssen am Ende ihrer Lebensdauer zum Recycling an Motorola zurückgesandt werden. Informationen zur Rücksendung von Produkten finden Sie unter <http://www.motorola.com/recycling/weee>.

Ελληνικά: Για πελάτες στην Ε.Ε.: Όλα τα προϊόντα, στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, πρέπει να επιστρέφονται στην Motorola για ανακύκλωση. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την επιστροφή ενός προϊόντος, επισκεφθείτε τη διεύθυνση <http://www.motorola.com/recycling/weee> στο Διαδίκτυο.

Eesti: EL klientidele: kõik tooted tuleb nende eluea lõppedes tagastada taaskasutamise eesmärgil Motorola'ile. Lisainformatsiooni saamiseks toote tagastamise kohta külastage palun aadressi: <http://www.motorola.com/recycling/weee>.

English: For EU Customers: All products at the end of their life must be returned to Motorola for recycling. For information on how to return product, please go to: <http://www.motorola.com/recycling/weee>.

Español: Para clientes en la Unión Europea: todos los productos deberán entregarse a Motorola al final de su ciclo de vida para que sean reciclados. Si desea más información sobre cómo devolver un producto, visite: <http://www.motorola.com/recycling/weee>.

Français: Clients de l'Union Européenne : Tous les produits en fin de cycle de vie doivent être retournés à Motorola pour recyclage. Pour de plus amples informations sur le retour de produits, consultez : <http://www.motorola.com/recycling/weee>.

Italiano: per i clienti dell'UE: tutti i prodotti che sono giunti al termine del rispettivo ciclo di vita devono essere restituiti a Motorola al fine di consentirne il riciclaggio. Per informazioni sulle modalità di restituzione, visitare il seguente sito Web: <http://www.motorola.com/recycling/weee>.

Latviešu: ES klientiem: visi produkti pēc to kalpošanas mūža beigām ir jānogādā atpakaļ Motorola otrreizējai pārstrādei. Lai iegūtu informāciju par produktu nogādāšanu Motorola, lūdzu, skatiet: <http://www.motorola.com/recycling/weee>.

Lietuvių: ES vartotojams: visi gaminiai, pasibaigus jų eksploatacijos laikui, turi būti gražinti utilizuoti į kompaniją „Motorola“. Daugiau informacijos, kaip gražinti gaminį, rasite: <http://www.motorola.com/recycling/weee>.

Magyar: Az EU-ban vásárlóknak: Minden tönkrement termékét a Motorola vállalatához kell eljuttatni újrahasznosítás céljából. A termék visszajuttatásának módjával kapcsolatos tudnivalókért látogasson el a <http://www.motorola.com/recycling/weee> weboldalra.

Malti: Għal klijenti fl-UE: il-prodotti kollha li jkun u waslu fl-aħħar tal-hajja ta' l-użu tagħhom, iridu jiġu ritornati għand Motorola għar-riċiklaġġ. Għal aktar tagħrif dwar kif għandek tirritorna l-prodott, jekk jogħġbok żur: <http://www.motorola.com/recycling/weee>.

Nederlands: Voor klanten in de EU: alle producten dienen aan het einde van hun levensduur naar Motorola te worden teruggezonden voor recycling. Raadpleeg <http://www.motorola.com/recycling/weee> voor meer informatie over het terugzenden van producten.

Polski: Klienci z obszaru Unii Europejskiej: Produkty wycofane z eksploatacji należy zwrócić do firmy Motorola w celu ich utylizacji. Informacje na temat zwrotu produktów znajdują się na stronie internetowej <http://www.motorola.com/recycling/weee>.

Português: Para clientes da UE: todos os produtos no fim de vida devem ser devolvidos à Motorola para reciclagem. Para obter informações sobre como devolver o produto, visite: <http://www.motorola.com/recycling/weee>.

Românesc: Pentru clienții din UE: Toate produsele, la sfârșitul duratei lor de funcționare, trebuie returnate la Motorola pentru reciclare. Pentru informații despre returnarea produsului, accesați: <http://www.motorola.com/recycling/weee>.

Slovenski: Za kupce v EU: vsi izdelki se morajo po poteku življenjske dobe vrniti podjetju Motorola za reciklažo. Za informacije o vračilu izdelka običajite: <http://www.motorola.com/recycling/weee>.

Slovenčina: Pre zákazníkov z krajín EU: Všetky výrobky musia byť po uplynutí doby ich životnosti vrátené spoločnosti Motorola na recykláciu. Bližšie informácie o vrátení výrobkov nájdete na: <http://www.motorola.com/recycling/weee>.

Suomi: Asiakkaat Euroopan unionin alueella: Kaikki tuotteet on palautettava kierrätettäväksi Motorola-yhtiöön, kun tuotetta ei enää käytetä. Lisätietoja tuotteen palauttamisesta on osoitteessa <http://www.motorola.com/recycling/weee>.

Svenska: För kunder inom EU: Alla produkter som uppnått sin livslängd måste returneras till Motorola för återvinning. Information om hur du returnerar produkten finns på <http://www.motorola.com/recycling/weee>.

Türkçe: AB Müşterileri için: Kullanım süresi dolan tüm ürünler geri dönüştürme için Motorola'ya iade edilmelidir. Ürünlerin nasıl iade edileceği hakkında bilgi için lütfen şu adresi ziyaret edin: <http://www.motorola.com/recycling/weee>.

Informations d'assistance

Si vous rencontrez des difficultés lors de l'utilisation de votre équipement, contactez votre support technique ou système local.

Si le problème se situe au niveau du matériel, ils contacteront le service d'assistance Motorola Enterprise Mobility à l'adresse :

<http://www.motorola.com/enterprisemobility/contactsupport>.

Pour consulter la dernière version de ce guide, rendez-vous sur le site suivant :

<http://www.motorola.com/enterprisemobility/manuals>.



MOTOROLA

Motorola, Inc.
One Motorola Plaza
Holtsville, New York 11742, États-Unis
1-800-927-9626
<http://www.motorola.com/enterprisemobility>

MOTOROLA et le logo M stylisé, Symbol et le logo Symbol sont des marques déposées au Bureau américain des marques et brevets. Tous les autres noms de produits ou services sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. © Motorola, Inc. 2010



72E-69835-01FR Révision C - Juin 2010